



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

# PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

## Patrimoine, tourisme et valorisation des territoires de la vigne et du vin

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Chaire UNESCO  
Culture et Traditions du Vin



### Parrainages et sponsors



SOCIÉTÉ CIVILE  
DU  
DOMAINE DE LA ROMANÉE-CONTI  
SEULE PROPRIÉTAIRE  
DES V.S.  
ROMANÉE-CONTI ET DE LA TACHE



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

### Troisième circulaire

Dans cette troisième circulaire, vous trouverez :

1. Le programme final du Colloque
2. Le transport lors du Colloque
3. Les instructions pour arriver au restaurant où se déroulera le dîner du 23 février
4. Précisions sur la visite du samedi 24 février
5. Quelques données pratiques sur la ville de Mendoza



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

# PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

## 1. Programme

**Jeudi 22 de février 2018**

**Lieu: Universidad Nacional de Cuyo (CICUNC)**

**08:30 - 09:00 - Accueil**

**09:00 - 09:30 - Ouverture officielle**

**09:30 - 10:00 - Conférence inaugurale**

Olivier Jacquet (Chaire UNESCO "Culture et Traditions du Vin" de l'Université de Bourgogne, France) et Serge Wolikow (Université de Bourgogne - France)

« Le vignoble argentin au miroir de l'histoire mondiale du vin du début du 20e siècle à nos jours. Interactions et Evolutions »

**10:00 - 10:15 - Pause-café**

**10:15 - 13:00 - Session I : "Mise en valeur des patrimoines et des cultures vitivinicoles, développement touristique"**

- 10:15 - 10:30 - Serge Wolikow (Université de Bourgogne, France) : "Le vignoble champenois - la réputation internationale à l'épreuve de la patrimonialisation"
- 10:30 - 10:45 - Bertrand Gauvrit (Association des Climats du Vignoble de Bourgogne, France) : "L'interprétation du site inscrit au Patrimoine mondial : Les Climats du vignoble de Bourgogne"
- 10:45 - 11:00 - Marie-Claude Pichery (Université de Bourgogne, France) : "Patrimoines vitivinicoles. Entre valorisation, dévalorisation et revalorisation"
- 11:00 - 11:15 - Adolfo Omar Cueto (Facultad de Filosofía y Letras - Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) "La vid y el vino: Rescate y valoración histórico-cultural a través de la museología"
- 11:15 - 11:30 - Sophie Lignon Darmaillac (Université de Paris IV Sorbonne, France) : "Mises en scènes œnotouristiques andalouses, entre soleras et expositions, entre vin et flamenco, les nouveaux espaces œnoculturels du vignoble de Jerez"

**11:30 - 11:45 - Questions**

**Session I : Suite**



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

- 11:45 - 12:00 – Eugenio Baraja Rodriguez (Universidad de Valladolid, España) : "Turismo y valorización del paisaje vitivinícola en espacios de montaña con "alta densidad patrimonial": La Sierra de Salamanca (España)"
- 12:00 - 12:15 – Tissiane Schmidt Dolci (Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS)/ Instituto Federal do Rio Grande do Sul (IFRS), Brasil) : "Vino como cultura e identidad: reflexiones sobre el Vale de los Vinhedos, Rio Grande do Sul, Brasil"
- 12:15 - 12:30 - Jérémy Arnaud (Union Interprofessionnelle du Vin de Cahors, France) : "Patrimonialisation du cépage Malbec dans le vignoble de Cahors (France)"
- 12:30 - 12:45 - Cynthia Regina Fonte Boa Pinto (UNS / UFVJM, Brasil) : "Desarrollo e implementación de un sistema de información geográfica (SIG) para el modelado y análisis espacial orientado a la planificación de la actividad enoturística en el Valle de Uco y San Rafael (Mendoza, Argentina); Valle del SÃO Francisco y Valle de los Viñedos (Brasil); y Valle del Maipo y Valle Maule (Chile)"

**12:45 - 13:00 - Questions**

**13:00 à 14:30 - Pause déjeuner**

**14:30 - 16:30 - Session II : "Les territoires du vin : entre patrimoine, paysages, réglementation et économie"**

- 14:30 - 14:45 - Marta Elena Castellino (Facultad de Filosofía y Letras – Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) : "El mundo de la vitivinicultura en la literatura mendocina"
- 14:45 - 15:00 - Liliana Girini (Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño, Universidad de Mendoza, Argentina) : "Los paisajes vitivinícolas de "interés cultural" en Mendoza, Argentina"
- 15:00 - 15:15 - Elbia Haydée Difabio (Facultad de Filosofía y Letras – Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) : "'Guía, bienaventurado, el vino que libera la lengua" (AP. 9. 403): Dioniso y el vino en epigramas descriptivos de la Antología Palatina"

**15:15 - 15:30 – Questions**

**Session II : Suite**



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

- 15:30 - 15:45 - Aline Brochot (Université Paris I Sorbonne, France) : "Du patrimoine historique au marché mondial : acteurs et stratégies de la valorisation des vins de Tokaj"
- 15:45 - 16:00 - María Brignardello (CEIL Conice, Argentina), "Las Denominaciones de Origen Controladas en el vino mendocino. Un análisis exploratorio desde una perspectiva de-colonial"
- 16:00 - 16:15 - Rosa Maria Vieira Medeiros (Universidade de Rio Grande Do Sul, Brasil) : "El patrimonio y el paisaje en la constitución del territorio del vino"

### 16:15 - 16:30 – Questions

### 16:30 - 17:00 – Pause-café + présentations posters (Hall CICUNC)

### 17:00 - 18:30 - Session III : "Les progrès scientifiques et techniques, leviers de la valorisation des territoires de la vigne et du vin"

- 17:00 - 17:15 - Marcelo Franchetti (Universidad Juan Agustín Maza, Argentina) : "“Nuevas viejas” técnicas de elaboración y crianza de vinos"
- 17:15 - 17:30 - Wagner Gabardo, Valduga Vander (Université du Parana, Brasil) : "El rescate de los métodos ancestrales de vinificación y sus impactos sensoriales en el vino"
- 17:30 - 17:45 - Juan Carlos Formento (Facultad de Ciencias Agrarias – Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) : "Levaduras autóctonas diferenciando regiones vinícolas de Mendoza"
- 18:00 - 18:15 - Régis Gougeon (Université de Bourgogne, France) : "Les empreintes digitales moléculaires du vin : des révélateurs de patrimoine"

### 18:15 - 18:30 - Questions



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

**Vendredi 23 février 2018**

**Lieu: Facultad Don Bosco - Universidad Católica de Cuyo**

**10:00 - 11:15 - Session IV (Salle d'analyse sensorielle) : " Le vignoble argentin : caractérisation régionale et cépages typiques**

- 10:00 - 10:15 - Gabriel Amadeo Bertranou (Universidad Juan Agustín Maza, Argentina) : "Las denominaciones de origen como herramienta de desarrollo de economías regionales"
- 10:15 - 10:30 - Jimena Estrella (Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina) : "Would argentinian wine benefit from protected gi? The case of malbec"
- 10:30 - 10:45 - Stella Moreiras (IANIGLA, CCT Mendoza, Argentina) : "The role of Quaternary geological studies in terroirs"
- 10:45 - 11:00 - Gimena Iriart Gabrielli, Ana María Mateu (INCIHUSA-Conicet, Argentina) : "La vieja y la nueva vitivinicultura mendocina: una mirada desde el entrecruzamiento de los actores y las políticas públicas"

**11:00 - 11:15 - Questions**

**11:15 - 12:30 - Séance de clôture**

**12:30 - 14:00 - Pause déjeuner**

**14:00 - 15:15 - Visite technique guidée (Bodega et Sanctuaire)**

**15:15 - 16:30 - Présentation de vins et dégustation (Salle d'analyse sensorielle)**

**20:30 - Dîner (Restaurant « Don Mario »)**

**Samedi 24 février 2018**

**Visite des caves et des vignobles de la Valle de Uco (Pablo Molinengo : [info@visitvalledeuco.com](mailto:info@visitvalledeuco.com) )**



COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

### POSTERS

Efecto de los iones Na <sup>+</sup> y Cl <sup>-</sup> en vides injertadas sobre portainjertos 101-14 Mgt y 1103 Paulsen bajo estrés salino	Matías Venier (Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina)
El valor del paisaje rural como estrategia de desarrollo. Gualtallary: Reino de los vinos de altura	Liliana Fernández (Instituto de Desarrollo Rural y Universidad de Congreso, Argentina)
Fermentación comparativa de Malbec para evaluar evolución de color en el tiempo. Descubado en distintos momentos	Alejandra Riofrio (Grupo Peñaflor S.A., Argentina)
Michel A. Pouget, el iniciador de la vitivinicultura moderna argentina	Silvina Carbonari (IES Gral. San Martín, Argentina)
Patrimonio fotográfico: Registro Documental Vitivinícola. Bodega Gargantini, Rivadavia. Como estrategia de gestión y difusión de los valores culturales que aporta el vino a la	Ornella Boschi (Fotógrafa independiente, Argentina)
Valoración Contingente del uso recreativo del paisaje de oasis de Luján de Cuyo y Maipú, provincia de Mendoza, Argentina	Laura Alturria (Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina)
Vino y cerámica. Tinajas, tinajones, ánforas y sus secretos (siglos XVI – XIX)	Adolfo Omar Cueto (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina)
Viñedos y vinos orgánicos en la Argentina. Situación actual y normas para su certificación	Silvina Greco (Facultad de Ciencias Agrarias, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina)
La valorisation de la dimension culturelle universelle de la vigne et du vin au sein de La cité du Vin (Bordeaux)	Véronique Lemoine (Fondation pour la Culture et les Civilisations du Vin, Bordeaux, France)

### 2. Transports lors du Colloque





COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

Pour le déplacement entre un hôtel au centre-ville et l'Universidad Nacional de Cuyo, les organisateurs suggèrent de prendre un taxi (le trajet est court et le voyage s'élève à environ 4 euros).

La seconde journée, un transport gratuit est prévu pour convoyer les conférenciers à Don Bosco (Rodeo del Medio, Maipú). Le point de départ est la « **Plaza Independencia** » à **9h15**.

Pour arriver à l'UNCuyo depuis la « Plaza Independencia » :

<https://www.google.com.ar/maps/dir/Plaza+Independencia,+Mendoza,+Sargento+Cabral,+Mendoza/CICUNC,+Centro+Universitario,+Mendoza/@-32.8844647,-68.8702401,15z/data=!3m1!4b1!4m14!4m13!1m5!1m1!1s0x967e0907b3f6324b:0x501d1521958dfb21!2m2!1d-68.8448326!2d-32.8895571!1m5!1m1!1s0x967e08494631edd9:0xa315e7c54051a6ee!2m2!1d-68.877331!2d-32.88138!3e0>

**3. Dîner du 23 février chez « Don Mario »** Pour arriver au Restaurant Don Mario (Palmares) depuis la « Plaza Independencia » :

<https://www.google.com.ar/maps/dir/Plaza+Independencia,+Mendoza,+Sargento+Cabral,+Mendoza/Parrilla+%26+Restaurant+Don+Mario,+Paul+Harris+2650,+5501+Godoy+Cruz,+Mendoza/@-32.9238919,-68.8931462,13z/data=!3m1!4b1!4m14!4m13!1m5!1m1!1s0x967e0907b3f6324b:0x501d1521958dfb21!2m2!1d-68.8448326!2d-32.8895571!1m5!1m1!1s0x967e095dea41f8e5:0x999111c2a74fd341!2m2!1d-68.8584939!2d-32.95446!3e0>

Attention : Le dîner est compris dans le tarif d'inscription pour les intervenants, mais il faut confirmer votre présence lors de l'accueil du Colloque.

Le transport pour arriver au restaurant « Don Mario » n'est pas prévu dans le Colloque. Il est conseillé d'y aller en taxi.

**4. La visite à Valle de Uco - samedi 24 février**





COLOQUIO INTERNACIONAL · MENDOZA · ARG · FEB 2018

## PATRIMONIO, TURISMO Y VALORIZACIÓN DE LOS TERRITORIOS DE LA VID Y EL VINO

22, 23, 24 février 2018 - Mendoza, Argentine

Le responsable de l'agence organisant la visite, Mr. Pablo Molinengo, vous contactera pour vous donner les dernières informations concernant la visite :

[info@visitvalledeuco.com](mailto:info@visitvalledeuco.com)

Wtsp : 00 54 9 26 22 40 36 92

Païement par carte de crédit.

Tarif : 120 USD

### 5. Quelques données pratiques sur la ville de Mendoza

#### Numéros de téléphone pour appeler un taxi

Radio taxi: 261-4222555

Rumbo Remis: 261-4221111

Landscape 261-5579608

#### Pour changer la devise

Banques : de 8h à 13 h

Bureaux de change : de 8h à 13h ou de 17h à 20h30.

- Cambio Maguitur : Av. San Martín 1203, Ciudad, Mendoza
- Cambio Express : G. Espejo 58, Ciudad, Mendoza

---

### CONTACTS

France : Olivier Jacquet  
Chaire UNESCO "Culture et Traditions du  
Vin" de l'Université de Bourgogne  
Tel : + 33 03 80 39 63 89  
mail : [chaire.vin-culture@u-bourgogne.fr](mailto:chaire.vin-culture@u-bourgogne.fr)

Argentina : Adriana Szymański  
Coordinación de redes AUGM y CFA  
CFA Cuyo - Centro Franco Argentino de  
Cuyo  
Relaciones Internacionales  
Universidad Nacional de Cuyo  
Tel. (+54) 261 4135356  
mail : [aszymanski@uncu.edu.ar](mailto:aszymanski@uncu.edu.ar)